

学生版

主编：王为国

传世 经典

CHUANSHIJINGDIAN

5



红旗出版社

5

传世经典
学生版

红旗出版社

君 道

——荀况

【原文】

有乱君，无乱国；有治人，无治法^{〔1〕}。羿之法非亡也，而羿不世中；禹之法犹存，而夏不世王^{〔2〕}。故法不能独立，类不能自行，得其人则存，失其人则亡^{〔3〕}。法者，治之端也；君子者，法之原也^{〔4〕}。故有君子，则法虽省，足以遍矣；无君子，则法虽具，失先后之施，不能应事之变，足以乱矣^{〔5〕}。不知法之义而正法之数者，虽博，临事必乱^{〔6〕}。故明主急得其人，而闇主急得其势^{〔7〕}。急得其人，则身佚而国治，功大而名美，上可以王，下可以霸；不急得其人，而急得其势，则身劳而国乱，功废而名辱，社稷必危^{〔8〕}。故君人者，劳于索之，而休于使之^{〔9〕}。《书》曰：“惟文王敬忌，一人以择^{〔10〕}。”此之谓也^{〔11〕}。

【注释】

〔1〕乱：使国家混乱。治：使国家安定。

〔2〕羿(yì 义)即后羿，传说是夏代东方有穷氏的

国君,善于射箭。方:方法。亡:失。世:世代。中:射中,指善射。禹:传说中古代原始部落的首领。法:法律,法令。犹:还,仍然。存:存在。

[3]故:所以。独立:单独存在。类:法。自行:自动进行。其人:指善于治国的人。则:就,那么。亡:灭亡。

[4]治:安定,太平。端:开始,根本。原:通“源”,源泉,根本。

[5]虽:即使。省:略,简单。足以:足够用来。遍:普遍。具:通“俱”,全,详尽。施:设置。应:对付,应付。变:变化。

[6]知:懂得,了解。义:意义。正:确定。数:这里指法的条文。博:众多。临:面对。乱:乱套,指出差错。

[7]明:明智。主:君主。闇:同“暗”,昏庸。势:权势,势位。

[8]佚:同“逸”,安逸。治:安定,治理得好。美:好。王:称王天下。霸:称霸诸侯。劳:劳苦,劳累。废:衰败。名:名声。社稷(jì):指国家。

[9]索:选择,求取。之:指善于治国的人。休:安逸。使:使用。

[10]《书》:即《尚书》,又称为《书经》,是我国奴隶制时代制官方文告与政治文件的汇编。此引文见《尚书·康诰》。曰:说。惟:同“唯”,只。文王:即周文王,

姓姬名昌，商朝时周国的国君。敬：慎重。忌：顾忌。择：选择。

〔11〕此：这。谓：说

【译文】

有造成国家混乱的君主，而没有必定要混乱的国家；有能使国家得到治理的人，而没有使国家自行得到治理的法。羿的射箭方法没有失传，但不是世代都能产生像羿那样善射的人；夏禹治国的法仍然存在，而夏朝不是世代都有像禹那样的王。因此，法不能独自存在，法也不能独自推行。有了善于治理国家的人，它就存在。失掉善于治理国家的人，它就不存在。法是国家得到治理的开始，君子则是法的本源。有君子，法即使简略，它的作用也能达到一切方面；没有君子，法即使很详尽，由于这两者先后设置颠倒，不但不能处理各种事变，而且必将造成国家的混乱。不懂得法的真正含义而确定法律条文，即使条文很多，遇到处理事情一定会出差错。因此，明智的君主急于得到善于治国的人才，而昏庸的君主急于得到权势、地位。急于得到善于治国的人才，那就不仅自己安逸、国家得到治理，而且功业巨大、名声美好，上等的可以称王天下，次一等的也可以称霸诸侯；不急于得到善于治国的人，而急于得到权势、地位，那就不仅自己劳累、国家混乱，而且功业废弃、名声受辱，国家也一定有危

险。因此，做老百姓的君主，在寻求人才时是劳累的，而当使用了合适的人才后就安逸了。《尚书》上说：“只有文王十分谨慎，亲自去选择一个人。”说的就是这个道理。

【原文】

合符节，别契券者，所以为信也；上好权谋，则臣下百吏诞诈之人乘是而后欺^[1]。探筹投钩者，所以为公也；上好曲私，则臣下百吏乘是而后偏^[2]。衡石称县者，所以为平也；上好倾覆，则臣下百吏乘是而后险^[3]。斗斛敦桵者，所以为喷也，上好贪利，则臣下百吏乘是而后丰取刻与，以无度取于民^[4]。故械数者，治之流也，非治之原也；君子者，治之原也^[5]。官人守数，君子养原；原清则流清，原浊则流浊。^[6]故上好礼义，尚贤使能，无贪利之心，则下亦将褻辞让，致忠信，而谨于臣子矣^[7]。如是，则虽在小民，不待合符节、别契券而信，不待探筹投钩而公，不待衡石称县而平，不待斗斛敦桵而喷^[8]。故赏不用民劝，发不用而民服，有司不劳而事治，政令不烦而俗美；百姓莫敢不顺上之法，象上之志，而劝上之事，而安乐之矣^[9]。故藉敛忘费，事业忘劳，寇难忘死，城郭不待饰而固，兵刃不待陵而劲^[10]。敌国不待服而诘，四海之民不待令而一，夫是之谓至平^[11]。《诗》曰：“王犹允塞，徐方既

来^{〔12〕}。”此之谓也。

【注释】

〔1〕合：符合。符节：古时用竹、木、铜等做的作为凭信的东西，分成两半，双方各执一半。别：辨别。契券：作凭据用的契约，一式两份，双方各执一份。以：用。为：作为，当作。信：信用。上：君主。好(hào 浩)：喜好。权谋：权术。诞(dàn 旦)：诈，欺骗。诈：欺。乘：乘机。是：这种时机。

〔2〕探筹：抽签。投钩：类似抓阄(jiū 纠)。公：公正，无私。曲私：偏私，不公正。偏：偏私。

〔3〕衡石：测量重量标准的工具，相当于现在的法码。称：同“秤”。县：同“悬”，秤砣。平：公平。倾覆：颠倒。险：不公正。

〔4〕斗、斛(hú 胡)、敦(duì 对)：都是量器。槩：同“概”，平斗的用具，斗盛满后，用槩刮平。渍(zá 则)：同“贖”，实际。丰：多。刻：刻薄。与：给。度：限度，标准。

〔5〕械数：器用度数，指上述诸事物。流：河流的主干。原：通“源”，源泉，根本。

〔6〕官人：官吏。守数：掌握器用度数。养原：把握着本源。

〔7〕礼义：等级制度、道德规范和礼节仪式。尚：推崇。使：使用。能：才能。亦：也。綦(qí 齐)：极。

致:极。信:讲信用。谨:严格。矣:了。

[8]如是:如果这样。待:依靠,等待。

[9]故:所以。赏:奖赏。劝:勉,勤勉。罚:刑罚。服:顺服。有司:管具体政事的人,指各级官吏。劳:劳累,辛劳。治:治理得好。烦:通“繁”,繁多。俗:风俗。美:好。顺:顺从。象:仿照,按照。志:意志。

[10]藉敛:征税。忘:忘记。费:耗费。事:做。业:事业。劳:疲劳。寇:盗匪。难(nàn 难的去声):灾难。郭:外城。城郭:城墙。饰:同“飭”,整饬,修理。固:坚固。陵:磨。劲:坚强,这里指锐利。

[11]服:征服。诎:同“屈”,屈服。四海:指天下。一:齐一,行动一致。至:极,最。平:太平,安定。

[12]《诗》:引诗见《诗经·大雅·常武》。犹:道。允:确实。塞:充满。徐方:古时族名,也称为“徐夷”,“徐戎”,分布在淮河下游。既:尽,全。

【译文】

验证符节,辨认契券,是为了双方讲信用;如果君主好玩弄权术,那么臣下百官中那些好搞欺诈的人,就会乘此机会进行欺骗。采用抽签、抓阄,是为了各方的公正;如果君主好偏私,那么臣下百官乘此机会做偏私的事。采用法码、秤砣,是为了各方的公平合理;如果君主好颠倒是非,那么臣下百官乘此机会干偏邪不正的勾当。采用斗、斛、敦、概是为了表明双方

实际的支出或收入；如果君主贪图私利，那么臣下百官乘此机会就会多取少给，没有限度地向人民榨取。当然，上述度量器具的规定都是治理国家的“流”，而不是治理国家的“源”；君子才是治理国家的“源”呢。官吏掌握着度量器具的规定，君子把握着本源；河水的源头清，河流就会清澈，源头混浊，河流也就混浊。如果君主喜欢礼义，崇尚道德高尚的人，使用有才能的人，没有贪图私利之心，那么臣下也将极谦让、极忠诚、讲信用，严格遵守做臣子的本分了。如果能做到这样，即使是在老百姓中，不用验证符节、辨认契券，也会互相讲信用；不用抽签、抓阄，处事也会公正；不用法码、秤砣也会把事情处理得公平合理；不用斗、斛、敦、概，众人拿出去或得到的也会符合实际的数量。因此，不用奖赏，人民就会勤勉；不用刑罚，人民就会服从；各级官吏不劳累，而事情就办得很好；政令不繁多而风俗淳美；百姓没有不顺从君主的法，按照君主的意志，勤勉于君主的事业，并对这一切都感到安乐了。官府在征税时，人民不认为是过分的负担，服徭役时人民忘记了疲劳，国家遇到内乱外患，人民会忘记死亡的威胁参加战斗。城墙不用修理而守卫得坚固，武器不用磨砺就锋利，敌国不用征伐就屈服，全国人民不用下达命令就行动一致。这就叫最太平。《诗经》上说：“王道遍行于天下，连遥远的徐方国也来归顺。”说的就是这个意思。

【原文】

请问为人君？曰：以礼分施，均遍而不偏^[1]。请问为人臣？曰：以礼侍君，忠顺而不懈^[2]。请问为人父？曰：宽惠而有礼^[3]。请问为人子？曰：敬爱而致恭^[4]。请问为人兄？曰：慈爱而见友^[5]。请问为人弟？曰：敬谨而不苟^[6]。请问为人夫？曰：致和而不流，致临而有辨^[7]。请问为人妻？曰：夫有礼则柔从听侍，夫无礼则恐惧而自竦也^[8]。此道也，偏立而乱，俱立而治，其足以稽矣^[9]。请问兼能之奈何^[10]？曰：审之礼也，古者先王审礼以方皇周浹于天下，动无不当也^[11]。故君子恭而不难，敬而不巩，贫穷而不约，富贵而不骄，并遇变态而不穷，审之礼也^[12]。故君子之于礼，敬而安之；其于事也，径而不失；其于人也，寡怨宽裕而无阿，其所为身也，谨修饰而不危；其应变故也，齐给便捷而不惑；其于天地万物也，不务说其所以然而致善用其材；其于百官之事、技艺之人也，不与之争能而致善用其功；其待上也，忠顺而不懈；其使下也，均遍而不偏；其交游也，缘类而有义；其居乡里也，容而不乱^[13]。是故穷则必有名，达则必有功，仁厚兼覆天下而不闵，明达周天地理万变而不疑，血气和平，志意广大，行义塞于天地之间，仁知之极也，夫是之谓圣人审之礼也^[14]。

【注释】

[1]为:做。人君:君主。以:用。分:名分,职分。施:施用。均:平均,均匀。遍:到处,普遍。偏:偏向。

[2]侍:侍奉。懈:松懈,懈怠。

[3]宽:宽厚。惠:仁爱。

[4]敬:严肃。致:极。恭:恭敬。

[5]见:表现。友:友爱。

[6]敬:恭敬。诎:顺从。苟(gǒu 狗):不严肃。

[7]夫:丈夫。和:和睦。流:放荡淫乱。临:通“隆”,指推崇礼义。辨:别,指夫妻有别。

[8]柔:柔和。从:顺从。侍:侍候。竦(sǒng 耸):很恭敬的样子。

[9]此:这。道:道理。立:做。而:则,就。俱:双方,全面。治:安定。足以:足够。稽:考查,验证。

[10]兼:同时具有。奈何:怎么办。

[11]审:审察,弄明白。先王:古代的帝王。方(páng 庞):通“旁”,大。皇:大。方皇:广大。周浹(jiā 夹):普遍。动:行动。当:得当,正确。

[12]难:恐惧。巩:同“恐”,恐惧。约:卑屈。骄:放肆。并:同时。态:事态。穷:困窘。

[13]之于:对于。安;安于。其:他。于:对于。径:直接。失:过失,过错。寡:少。怨:责备。宽:宽厚。裕(yù 浴):宽宏。阿:奉承,偏袒。身:自己。其所为身:他对待自己。谨:谨慎。修饰:约束的意思。

危:通“诡”,违反。应:应付。变故:突然出现的意外事情。齐给便捷:迅速,敏捷。惑:疑惑。务:追求。所以然:指事情的原由。致:达到。用:使用。材:材料,这里指物产。能:技能。功:功效,成绩。待:对待。交游:朋友间的交往。缘类:寻找志同道合的人。居:处于。容:宽容。

[14]是故:因此。穷:地位低下。达:显达,指地位高。仁:仁爱。厚:宽厚。覆:覆盖。闵:通“穷”,尽。明达:明白,通达,指很高的智慧。周:遍及,周遍。理:处理。疑:迷惑。血气和平:心平气和。志意:意志。行义:同“行谊”,道义,品德。塞:充满。知:同“智”。夫:句首语气词。

【译文】

请问怎样做一个君主?回答说:用礼义治理国家,普遍地实行它而不偏废。请问怎样做一个臣子?回答说:用礼来对待君主,做到忠诚、顺从,而且不懈怠。请问怎样做一个父亲?回答说:宽厚、慈爱而且有礼。请问怎样做一个儿子?回答说:严肃、仁爱而且十分恭敬。请问怎样做一个兄长?回答说:仁慈、友爱而表现友爱。请问怎样做一个弟弟?回答说:恭敬、顺从而且严肃。请问怎样做一个丈夫?回答说:极其和睦而不放荡淫乱,极其推崇礼义而做到男女有别。请问怎样做一个妻子?回答说:丈夫有礼就柔

顺、听话，予以侍候；丈夫无礼就表现出害怕和恭敬的样子。这些道理，只做到一方面，就会混乱，只有各方面都做到，才是大治。这是已经充分证明了的。请问怎样才能做到全面呢？回答说：要透彻地了解礼义。古时君主透彻地了解了礼义，并把它普遍地实行于整个天下，因此，行动没有不正确的。君子恭敬而无所畏惧，严肃而无所畏惧，贫穷而不卑躬屈膝，富贵而不放肆，接连遇到变化了的情况也能从容应付，这就是透彻地了解了礼义。因此君子对于礼义，总是严肃、自觉地予以遵守；对于要做的事情，直接了当而不出差错；对于人很少责备，非常宽容又不奉承讨好。他对待自己，总是谨慎地约束自己而不违反礼义。他对于应付突然的意外事变，迅速、敏捷而不疑惑；他对于天地万物，不追求解释造成的原由，而是最合理地使用它的物产；他对于百官主管的事和有一技之长的人，不是同他们比高低而是最合理地使用他们的成果；他对待君主，忠诚、顺从而不懈怠；他役使下属，普遍公平而不偏心；他与朋友交往，寻求志同道合的人而又讲求礼义；他住在穷乡僻巷，待人宽容而不过分。因此，他地位低下时，一定享有名望，地位显达之时，一定立有功劳，仁爱、宽厚覆育整个天下而没有止境，明白，通达遍于天地，处理万事万物的变化而不迷惑，心平气和，意志远大，道义充满于天地之间，这是仁爱和明智的点，这就叫做圣人透彻地了解了礼义。

【原文】

请问为国？曰：闻修身，未尝闻为国也^{〔1〕}。君道仪也，民者景也，仪正而景正^{〔2〕}，君者槃也，民者水也，槃圆而水圆^{〔3〕}。君射则臣决^{〔4〕}。楚灵王好细腰，故朝有饿人^{〔5〕}。故曰：闻修身，未尝闻为国也。

【注释】

〔1〕为：治理。闻：听说。修身：培养自己的品德。未尝：从来没有。

〔2〕仪：指圭表中的表。圭表是中国最古老简单的一种天文仪器。它包括两个组成部分：一是直立在平地上的标竿或石柱，叫表，也叫仪。二是正南北方向平放的尺，叫圭。景：影。

〔3〕槃：同“盘”，盆子。

〔4〕决：古代射箭时套在右手大拇指上的像骨套子。

〔5〕好(hào 浩)：喜好。朝：朝廷。

【译文】

请问怎样治理国家？回答说：只听说怎样修养自己的品德，从来不曾听说怎样治国。君主好比日晷，人民好比日影，日晷端正，影子也就端正。君主好比盆子，人民好比盆里的水，盆圆水就圆。君主喜欢射

箭，臣下就会经常进行射箭演习。楚灵王喜欢腰围小的人，朝廷中就会有忍饥挨饿减肥的人。因此说：只听说怎么修养自身品德的，从来不曾听说怎样治国的。

【原文】

君者，民之原也；原清则流清，原浊则流浊。故有社稷者而不能爱民、不能利民，而求民之亲爱己，不可得也^[1]。民不亲不爱，而求其为己用、为己死，不可得也^[2]。民不为己用、不为己死，而求兵之劲、城之固，不可得也^[3]。兵不劲、城不固，而求敌之不至，不可得也^[4]。敌至而求无危削，不灭亡，不可得也^[5]。危削灭亡之情举积此矣，而求安乐，是狂生者也^[6]。狂生者，不胥时而乐^[7]。故人主欲强固安乐，则莫若反之民；欲附下一民，则莫若反之政；欲修政美俗，则莫若求其人^[8]。彼或蓄积而得之者不世绝，彼其人者，生乎今之世而志乎古之道^[9]。以天下之王公莫好之也，然而子独好之；以天下之民莫为之也，然而子独为之^[10]。好之者贫，为之者穷，然而子犹将为之也，不为少顷辍焉^[11]。晓然独明于先王之所以得之、所以失之，知国之安、危、臧否若别白黑^[12]。则是其人也，大用之，则天下为一，诸侯为臣；小用之，则威行邻敌；纵不能用，使无去其疆域，则国终身无故^[13]。

故君人者，爱民而安，好士而荣，两者无一焉而亡^[14]。
《诗》曰：“介人维藩，大师维垣^[15]。”此之谓也。

【注释】

[1]而：如果。利：有利。而：却。求：要求，希望。
亲：亲近。得：得到。

[2]其：他们。

[3]劲：坚强，强大。固：坚固。

[4]至：来，到。

[5]危：危险。削：削弱。

[6]情：情况。举：全都。积：聚积。此：这。狂生者：指无知妄为的人。

[7]胥(xū 虚)：须，等待。乐：享乐。

[8]人主：指君主。欲：想要。莫若：不如。反之民：反过来依靠人民。附下：使臣下归附。一：统一。政：搞好政事。修政：处理好政事。美俗：搞好风俗。其人：指有德才的人。

[9]彼：那，指有德才的人。或：语气词。蓄积：累积。之：他，指有德才的人。者：……的人。世：世代。绝：断绝。乎：于。世：时代，社会。志：积，了解。

[10]以：在……的时候。王公：指诸侯国的国君。莫好(hào 浩)：都不喜好。子：古时对男子的尊称，这里指有德才的人。是子：这个人。独：只，仅仅。为：做。

〔11〕贫：贫苦。穷：穷困，穷窘。犹：仍然，还。将：将要。少顷：片刻。辍(chuò 辍)：停止。焉：语气词。

〔12〕晓：明白，清楚。然：表示“……的样子”。明：清楚，明白。所以：表示“……的原因”。臧：好，指强大。否(pǐ 痞)：坏，指衰弱。若：如同，好像。别：辨别。

〔13〕则：就是。是：这。大用：重用。之：指其人。为：成为。一：统一。威：威望。邻：邻国。敌：敌国。纵：纵然，即使。使：让。无：不要。去：离开。其：他的。疆域：指国家。终身：永远。故：事故，变故，这里是祸害的意思。

〔14〕君人：君主。而：则，就。安：安宁，安定。士：知识分子。荣：荣耀，有名望。亡：灭亡。

〔15〕《诗》：引诗见《诗经·大雅·板》。介人：善人，指有才德的士。维：连词，就是。藩：篱笆。大师：大众，指百姓。垣：墙。

【译文】

君主是人民的本源，如果源头清澈，那水流就清澈；如果源头混浊，那水流就混浊。因此，统治国家的君主不爱人民、不做对人民有益的事，却要求人民亲近、热爱自己，这是办不到的。人民对自己不亲近不热爱，却要求他们为自己所用，为自己去拼命，这是办